

перспективу). Широкий выбор средств речевого воздействия представляется также синтаксисом, что может послужить предметом отдельного исследования.

Источники и литература:

1. The New York Times. [Электронный ресурс] // Obama's 1st inauguration speech. Режим доступа к источнику: <http://www.nytimes.com/2009/01/20/us/politics/20text-obama.html?pagewanted=all>
2. The US Embassy. [Электронный ресурс] // Obama's 2nd inauguration speech. Режим доступа к источнику: <http://iipdigital.usembassy.gov/st/russian/texttrans/2013/01/20130123141348.html>
3. Ворожбитова А. А. Теория текста: антропоцентрическое направление \ А. А. Ворожбитова. – М.: Высшая школа, 2005. – 365 с.
4. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации \ Д. Б. Гудков. – М.: Гнозис, 2003. – 341 с.
5. Желтухина М.Р. Политический и масс-медиаальный дискурс: воздействие-восприятие-интерпретация \ Сб.статей. – 2003. – С. 18-45.
6. Зимняя И. А. Лингвопсихология речевой деятельности \ И. А. Зимняя. – М.-Воронеж, 2001. – 325 с.
7. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи \ О. С. Иссерс. – М.: КомКнига, 2006. – 284с.
8. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность \ Ю. Н. Караулов. – М.: Просвещение, 1987. – 250 с.
9. Красных В. В. Этнопсихоллингвистика и лингвокультурология \ В. В. Красных. – М., 2002. – 342 с.
10. Латышев Л. К. Технология перевода \ Л. К.Латышев. – М.: Лингвистика, 2001. – 117 с.
11. Менджеричкая Е. О. Функция воздействия в художественной литературе и публицистике \ Сб.статей. – 2003. – С.103-109.
12. Маслова В. А. Лингвокультурология \ Учебное пособие для студентов высших учебных заведений. – М.: Русский язык, 2001. – 211с.
13. Нестерская Л.А. Языковые средства формирования оценочности в современной публицистике \ Сб.статей по языкознанию. – М., 2007. – Вып.21. – С.171-171.
14. Почепцов Г. Г. Русская семиотика \ Г. Г. Почепцов. – М.-Киев, 2001. – 225 с.
15. Телия В. Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира \ Роль человеческого фактора в языке. Язык и картина мира. – М.: Высшая школа, 1998. – С.92-118.
16. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация \ С. Г. Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 262 с.
17. Юдина Т. В. Теория общественно-политической речи \ Сб. научных трудов. – М., 2001. – С. 174-179.

Корнийко К.В., Бридко Т.В.

УДК 821.14'02-31

ВИДЕНИЕ ОБРАЗА СОКРАТА В ТВОРЧЕСТВЕ К.ВАРНАЛИСА

***Аннотация.** Данная статья посвящена изучению и анализу образа Сократа, олицетворяющего собой древнегреческую философию. В статье представляется обзор произведений, формирующих видение образа Сократа его учениками и современными авторами.*

Ключевые слова: философия, мораль, Сократ, Костас Варналис.

***Анотація.** Подана стаття присвячена вивченню та аналізу образу Сократа, який уособлює собою давньогрецьку філософію. У статті надається огляд творів, які формують бачення образу Сократа його учнями і сучасними авторами.*

Ключові слова: філософія, мораль, Сократ, Костас Варналис.

***Summary.** The work of Greek authors are one of the less researched areas in literary studies. Therefore this article is devoted to the study and an analysis of the image of Socrates. He is one of the most prominent figures of his era. A philosopher who had a great impact on his society as well as on the whole humankind, Socrates' ideas have enriched our culture and greatly influenced our history. The article provides an overview of the works devoted to the description of his life and teaching, forming the vision of Socrates by his disciples as well as by modern authors. The philosopher is given a prominent place in the history of philosophy, ethics and morality. For almost three thousand years his ideas have been capturing the minds of mankind, and his dialogues represent a philosophical technique that step by step allows finding out the truth. The ideas that he preached (morality, honesty, patriotism) are those vital qualities, which will always be the same for forming an ideal society. Socrates' battle with dishonour, lies and pseudo patriotism are burning even in nowadays' society. The authors believe that by studying Socrates, we can understand the time and political events that occur in our life easier. It would be very interesting and useful to continue the following research in the homeland of Socrates in order to discover some new material for a usual Ukrainian linguist or philosopher.*

***Key words:** philosophy, morality, Socrates, Kostas Varnalis.*

Творчество греческих писателей – одна из малоизученных областей современного литературоведения. **Целью** данной статьи является попытка рассмотреть и проанализировать видение образа Сократа в творчестве греческого писателя К.Варналиса. Актуальность работы обусловлена отсутствием подобных работ в Украине. **Основные задачи** исследования заключаются в подробном рассмотрении интерпретации образа философа, как его учениками, так и современными писателями.

Известный греческий писатель К. Варналис родился в 1884 году в городе Бургасе, в Болгарии, учился на филологическом факультете в Афинах, где впоследствии работал учителем в гимназии, преподавал новогреческую литературу в Учительском институте и в Педагогической академии Афин, занимался переводом произведений русской литературы на греческий язык. К сожалению, из-за своей активной политической деятельности, его уволили с работы, а в последующие годы не редко заключали в тюрьму и отправляли в ссылку [1, с. 12-15].

Тематика его произведений обычно двояка. В большинстве его произведений просматривается революционная и антивоенная направленность: так, революционные идеи отображены в поэме-феерии «Палящий свет» (1922), где поднимается тема борьбы человека с социальным злом. А «Дневник Пенелопы» (1947), написанный в период итало-германской оккупации Греции, проникнут как сатирическими настроениями, так и глубокой любовью к великой истории страны. К. Варналис утверждает, что каждый человек – хозяин своей судьбы, важно лишь осознать свою силу.

Антивоенную тематику читатель может увидеть в поэме «Осажденные рабы», которая была написана после Первой мировой войны. Автор осуждает саму идею военных действий и утверждает, что виновников нужно искать внутри страны, призывает перестать быть рабами, которыми управляют лжепатриоты.

К.Варналисом были написаны такие произведения как «Народ скопцов» (1923), «Подлинная апология Сократа» (1931); а также сборники: «Диктаторы» (1956), «Свободный мир» (1966), «Аттал III» (1972), «Гнев народа» (был издан посмертно в 1975 г.).

Кроме работы в родной стране, К.Варналис посещал СССР, принимая участие в работе I съезда советских писателей; познакомился с Л.Толстым, М.Горьким и И.Эренбургом. А после возвращения на родину, заявил, что исполнилась его мечта посетить Советский Союз, чья революция оказала большое влияние на его творчество и мировоззрение [2, с. 42-50].

Первые работы, посвященные личности Сократа, были написаны его современниками. Грек Сократ являлся яркой личностью, всегда привлекая к себе внимание как ученых, так и литераторов. Как известно, сам Сократ, вступавший в различные беседы, ничего не писал, поэтому все, что доподлинно известно об этом философе, дошло от его учеников – историка Ксенофонта и философа Платона. Целью их трудов были реабилитация Сократа в общественном мнении и доказательство несправедливости обвинения в его адрес: эти ученики пытаются приукрасить и сгладить все острые углы личности своего учителя [3, с.91-112]. По их словам, с помощью своих диалогов, Сократ воздействовал на людей настолько сильно, что они действительно менялись в лучшую сторону [4, с.127].

Впоследствии, Сократ не редко становился героем различных литературных произведений. Например, Йозеф и Мирослава Томановы в своем романе «Сократ» изобразили философа, живущего в XX столетии, который стал свидетелем общественного переворота. Авторы произведения специально усилили некоторые черты Сократа и сделали его миссию более определенной, чтобы усилить воздействие на читателя. В романе философ изображен простолюдином, верным афинской демократии.

Образ Сократа у Томановых близок к тому образу, который обрисовал Ксенофонт. По мнению Томанова, у Ксенофонта, в сравнении с Платоном, меньше идеализации, а больше конкретных деталей [5, с.456].

Английская писательница Мэри Рено в произведении «Последняя чаша вина», ссылаясь на древние источники, изображает Сократа умным и справедливым: его диалоги с людьми неизменно развенчивают хитрость, ложь и гордыню, но, к сожалению, кроме раздражения собеседников, ничего больше не вызывают. Сократ был мудрее многих, но в силу величия души не опускал глаза к земле, выискивая грязь [6, с.402].

Максвелл Андерсон в своем произведении «Босоногий в Афинах» представляет Сократа в подобном русле. Философ практикует свободомыслие, обвиняется в предательстве Афин, является суду, осуждается и приговаривается к смерти. Отличием произведения «Босоногий в Афинах» является тот факт, что оно также включает в себя сцены семейной жизни Сократа, где его жена Ксантипа изображена игривой, любящей и романтической женщиной, а не сварливой женой, как это было представлено ранее. На самом же суде Сократ защищался простым призывом к демократическим убеждениям жюри. Сократ Андерсона просто призывает Афины к тому, чтобы быть честным городом и объявляет о своей нерушимой верности свободе слова и действий [7, с.397].

Исследуемое произведение «Подлинная апология Сократа» (в дальнейшем «П.А.С.») К. Варналиса, повествует нам о суде над философом. В то время как судьи произносят обвинительные речи, показана обывательская жизнь: шелкаются семечки, кто-то и вовсе спит – люди кажутся безразличным к происходящему вокруг. Что касается самого обвиняемого, то по нему было видно, что он не считает себя таковым: смиренный, спокойный он наслаждается пением птиц и запахом цветов. А когда пришел его черед произносить оправдательную речь, он сначала помолчал, а затем, на удивление публики, выразил свое нежелание перед кем-то за что-то оправдываться. Его слова больше похожи не на оправдательную речь, а на рассуждение мудрого человека, который способен критически смотреть на мир и общество. Сократ с сарказмом и не жалея никого, начинает обличать присутствующих зрителей и судей, обнародовать пороки. У каждого из присутствующих были свои: кто-то выгнал детей брата на улицу, кто-то вместе с группой из пятнадцати человек подкараулил и избил человека. Своей речью он характеризует судей, как жадных, подкупных и нечестных людей, заявляя, что весь этот суд был организован не для ограждения молодежи от его, так называемого, пагубного влияния, а для укрепления власти и влияния Республики над умами людей.

Толпу, которая пришла, чтобы как-то развлечь себя, он осуждает не меньше: Сократ был уверен, что если бы каждый судил его отдельно, то его бы оправдали. Потому что под всеобщим давлением способность мыслить одного отдельного человека снижается во много раз, а ярость наоборот – увеличивается.

Любому слуху о Сократе была придана та окраска, которая была выгодна обвинителям, но никак не отражала действительность. По поводу обвинения в развращении молодежи, Сократ высказался, что молодые люди были достаточно взрослыми, чтобы уметь самим мыслить, и что его слова они воспринимали не слепо, а осознанно.

По словам Сократа, толпа, не верующая в Бога, который выступает ограничителем, не имеющая нравственных рамок, будет грабить и убивать, когда им это будет нужно. А люди, которые со стороны

кажутся верующими, у которых стены дома увешаны иконами, в действительности же поступают и живут нечестно.

Интересно его описание собственно себя, как человека, который ходил и приставал к людям. Все были заняты своими делами, и у них не было времени на пустые разговоры. Он выражал радость по поводу своей казни, потому что он не смог создать то нравственное общество, в котором можно было бы жить. Имея крепкое здоровье и хорошее настроение, смотря вокруг, он не мог извлечь из себя ничего кроме иронии.

В произведении К.Варналиса, Сократ, с одной стороны, осуждает, а с другой стороны, оправдывает общество того времени. Основная проблема людей, по словам Сократа, в том, что люди сначала судят, а потом видят, и в таком случае видят потом уже не глаза, а сознание. В таком случае человеку сложно видеть объективно. Люди, которым верит народ, заставляют принимать ложь за правду. А от Сократа, который смог дойти до сути и развенчать обман, решили избавиться, чтобы он не мешал.

По его мнению, мир не испорчен, его еще можно спасти, пока это еще возможно. Ведь если с небом, природой все гармонично, остается только изменить себя, чтобы человечество искоренило ложь, предательство, бесчестье, зависть, воровство и пришло к добру, уважению, честности и любви.

Однако в защиту общества, он также сказал, что злые люди – это лишь люди, которых просто не научили добру, но во всех них оно есть, нужно просто дать ему выход. И как только им удастся, так сразу исчезнет и злость, и несправедливость и бесчестье.

Последнее, что произнес Сократ, был призыв всем гражданам, чтобы они осознали свое большинство, боролись за справедливость, и за борьбу с Республикой и действующей властью. Даже перед самой казнью он не потерял веру в идеальное общество, свободу и справедливость [8, с. 5-72].

В творчестве любого писателя, есть произведение, которое является апогеем всей деятельности. У К.Варналиса это «П.А.С.». Поистине глубокое знание античной литературы дало писателю возможность изобразить всю картину суда со всем присущим ему мастерством, с помощью масок, позаимствованных у античного философа Платона. К.Варналис, следуя платоновскому тексту, искренне иронизирует. Но это не оставляет сомнения, что это не пародия на Платона, а истинная картина современной действительности. Сократ, пользуясь своим правом последнего слова, развенчивает все, чем хвалится Республика, – патриотизм, религия, мораль [8, с. 57].

В своем произведении «Колокол» К.Варналис напоминает трудящимся:

«Истинный враг не в отчизне чужой,
Тайный твой враг у тебя за спиной».

Кроме политического предвидения, повесть отличается высокими литературными качествами. О масштабности значения «П.А.С.» в истории греческой литературы свидетельствует тот факт, что в 1956 г. прогрессивные граждане Греции отпраздновали 25-ю годовщину со дня издания данного произведения на национальном уровне.

По мнению К.Варналиса, главный помощник внутригосударственного врага – это Закон, что автор и подтверждает в «П.А.С.». Этот Закон абсолютно никак не борется с глупостью, растерянностью и трусостью. Они ему наоборот выгодны, так как при данном порядке вещей проще управлять людьми.

К.Варналис рассматривает смертный приговор Сократу как акт государственного террора. Среди судей, принимающих решение о виновности или невиновности людей, нет случайных людей, а мораль, которой они руководствуются, дает им право распоряжаться судьбами и свободой. Сократ сосредоточен на происходящем, хоть и видит всю беспросветность сложившейся ситуации.

Автор дает возможность увидеть систему власти целиком и ее политику разделения граждан на сытых и голодных, примирить непримиримое, так называемой, «гармонией классов». По мнению К.Варналиса, этот низкий прием вводит в заблуждение граждан.

Выборы писатель считал бесполезными, так как, по его мнению, они – всего лишь право «выбрать вора», который будет действовать в своих интересах, а не в интересах общества.

К.Варналиса в «П.А.С.» использует внетекстовые средства, свойственные постмодернизму, с целью усиления влияния идеи. Так автор показывает лживость государственной власти, которая пропагандирует идею, что все написанное о философе – неправда.

Перед казнью Сократ анализирует недостатки своей философии. К нему приходит понимание, что его агитация не увенчается успехом в обществе рабов. Изолированность героя – главный принцип экзистенциализма. Человек противостоит системе, где вокруг одни рабы, так и не находит понимания и принятия собственного призыва к борьбе. Одаренный человек, философ, вместо того, чтобы стать скульптором, выбрал «профессию» ваятеля душ, которые были к этому еще не готовы [9, с.86].

В заключении хотелось бы отметить, что в процессе изучения литературы, главным или второстепенным персонажем которой выступает философ Сократ, было подмечено небольшое расхождение в интерпретации его образа у разных писателей. Однако, можно подытожить, что данная личность, бесспорно, играет важную роль в становлении философии и, как и раньше, так и сегодня, вызывает к себе большой интерес. К. Варналис изобразил Сократа истинным борцом за свободу с неизменной верой в добродетель. Исходя из произведений других писателей, использовавших образ Сократа в своих работах, они также считали его мудрым, свободомыслящим человеком, который обладал богатой художественной одаренностью и способностью учить добру и справедливости. В дальнейшем хотелось бы провести более детальную работу над проблемой, непосредственно, в стране жизни и творчества писателя.

Источники и литература

1. Спатис Д. Краткая литературная энциклопедия / Д. Спатис. – М. : Днепр, 1962. – С. 861.
2. Чернышова Т. Истинная апология Сократа. Сатирические новеллы и портреты / Т. Чернышева. – К. : Днепр, 1984. – С. 256-261.
3. Платон. Собр. соч. в 3-х томах. Том 1 / Платон, [пер. с древнегреч. М.С.Соловьева]. – М. : Мысль, 1968. – 265 с.
4. Ксенофонт. Сократические сочинения / Ксенофонт [пер., ст. и примеч. С. И. Соболевского.] – СПб. : Academia, 1993. – С. 416.
5. Томан Й. Сократ / Й.Томан, М.Томанова. – Прага, 1975. – С. 457.
6. Рено М. Последние капли вина / М. Рено. – СПб. : Домино, 2006. – С. 512.
7. Андерсон М. Босоногий в Афинах / М. Андерсон. – СПб. : Academia, 1951. – С. 408.
8. Варналис К. Подлинная апология Сократа / К. Варналис. – М.: Гослитиздат, 1935. – С. 77.
9. Мочос Я. Костас Варналис и литература греческого Сопротивления / Я. Мочос. – М.: Высш. школа, 1968. – С. 112

Короткова М.О.**УДК 811.133.1'271.12****МЕХАНИЗМЫ ФОРМИРОВАНИЯ СОВРЕМЕННОЙ ФРАНЦУЗСКОЙ ПРОИЗНОСИТЕЛЬНОЙ НОРМЫ**

***Аннотация.** Статья посвящена изучению понятия французской произносительной нормы, проблеме ее определения и механизмам формирования. В ней определяется место нормы в языковой системе, а также рассматривается характер изменения нормы в процессе становления и развития языка.*

***Ключевые слова:** лингвистика, французский язык, произносительная норма, современная языковая ситуация во Франции.*

***Анотація.** Стаття призначена вивченню поняття французької вимовної норми, проблемі її визначення та механізмам формування. У ній визначається місце норми у мовній системі, а також розглядається характер зміни норми у процесі становлення та зміни мови.*

***Ключові слова:** лінгвістика, французька мова, вимовна норма, сучасна мовна ситуація у Франції.*

***Summary.** The article is dedicated to the study of the notion of French orthoepic norm, the problem of its definition and mechanisms of its formation. The notion of the norm is rather ambiguous and its different aspects are usually highlighted by scientists when giving its definition. Generally they mark out three principal dimensions in the notion of the norm: the objective norm, the subjective norm and the axiological norm. In conditions of community development, continuous linguistic and social changes, interdependent and interacting, the norm is a fundamental regulator of speech activity. It is clear that normative speech is the obligatory sign of well-educated, cultured person and the culture of sounding speech is an important aspect of national culture such as the culture of written word, communication or social life in general. The orthoepic French norm has been evolved in the process of French language development. It is absolutely related to historical, social and culture processes. The norms are not invented by philologists, they reflect a certain stage of literary language development. In the article the role of the norm and its place in the language is defined and norm evolution in the process of language establishment and development is considered.*

***Key words:** linguistics, French, orthoepic norm, contemporary language situation in France.*

Человеческая речь является унифицированной системой, что позволяет рассматривать ее как наиболее надежное средство коммуникации, однако при этом данную систему можно с трудом назвать однородной. Использование языковых средств говорящим варьируется в зависимости от условий коммуникации, характера отношений между собеседниками, замыслом говорящего и его позицией по отношению к человеку, которому он адресует сообщение. Многообразие типов ситуаций общения может, следовательно, соответствовать системам норм речевого поведения [6]. Живая речь строится по своим законам, имеет свои правила, которые в большинстве своем не совпадают с правилами нормативными.

Языковая система находится в постоянном развитии, изменяется под воздействием внешних факторов и вследствие этого требует жестких правил, способных регулировать ее функционирование. Особенно этого требует устная речь, поскольку она испытывает наиболее сильное влияние просторечий и диалектов и с большим трудом поддается стандартизации. В условиях развития общества, непрерывных лингвистических и социальных изменений, взаимообусловленных и взаимовлияющих, именно норма является основополагающим регулятором речевой деятельности.

Термин «языковая норма», как и многие другие важные лингвистические термины, неоднозначен. В современном языкознании, вслед за Э. Косериу ученые стали выделять два основных аспекта данного понятия – норму объективную и норму аксиологическую или предписывающую. Объективная норма представляет собой те формы языковых средств, которые признаются допустимыми к использованию. В свою очередь аксиологическая или оценочная норма определяет, какая из объективных норм является наиболее корректной и предпочтительной в данный исторический период.

Э. Косериу предложил наиболее полное определение понятия нормы и ее вариативности. Согласно его концепции соотношения нормы и системы языка, норма служит основанием, на котором располагается языковая система и осуществляет отбор вариантов, реализующихся в узусе. По определению автора, норма соответствует не тому, что можно сказать, а тому, что уже сказано и что по традиции говорится в рассматриваемом обществе. Система охватывает идеальные формы реализации определенного языка, т.е.